

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 97 (1971)
Heft: 30

Rubrik: Spott-Revue

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

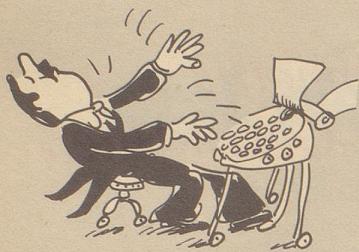
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

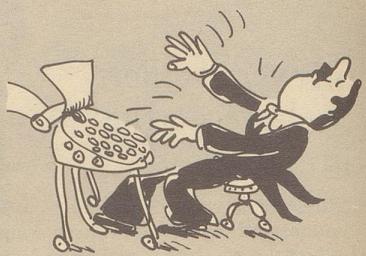
Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Spott-Revue

von
Max Rüeger



Schweizer – deine Schweiz

Die Jahreszeit, die heiße, sie ruft eigentlich eher nach leichtfüßigem Lesestoff, denn nach schwergewichtigem. Der Nebi, in diesen Tagen und Wochen doch vielerorts unter sengender Sonne entfaltet, sollte da vielleicht vorwiegend Frohsinn verbreiten, Schmunzel-Lektüre, und diesem Trend hätte sich wohl auch die Spottrevue anzuschließen.

Aber da fand der Freitagabend statt. Freitagabend, der 16. Juli. Auf dem Helvetiaplatz in Zürich hatten sich zweitausend Menschen versammelt, um Dom Helder Câmara zu hören.

Kurze Information, nur formshalber: Dom Helder Câmara ist Erzbischof von Recife, man nennt ihn den «Anwalt der Armen», er kämpft in seiner Heimat Brasilien einen mutigen und gefährlichen Kampf gegen soziale Ungerechtigkeit.

Dom Helder Câmara beherrscht die Kunst der beredten Geste, seine Hände formulieren gleichsam Worte mit. Aber das sind Aeußerlichkeiten, im Grunde kaum erwähnenswert, denn viele andere können das auch.

Dom Helder Câmara sprach vor Schweizern zu Schweizern über die Schweiz. Und es war keine betuliche Rede, die so dahinfloß. Es war, im Gegenteil, eine aufwühlende Rede. Nicht nur zweitausend, sondern zwei Millionen hätten sie hören sollen. Oder noch besser, alle Schweizer überhaupt.

Dom Helder Câmara:

«Von meiner Kindheit an habe ich gelernt, die Schweiz zu lieben. Ich sah sie immer als Insel der Neutralität, als Heimat der Demokratie und des Friedens. Während andere Länder sich bekämpften, zerfleischten und hästeten, stand ein Land immer noch über dem Zwist, dem Egoismus und der Zerstörung. Den Feinden, die sich gegenseitig bekämpften, gefiel ein neutrales Land, in welchem sie nötigenfalls Gefangene austauschen, Verwundeten helfen und Friedensbedingungen aushandeln konnten. Dieses Land konnte neutral bleiben, dank seinem hohen Grad von Demokratie und dank seiner Liebe für den Frieden.

Dann und wann meldeten sich in mir Zweifel zu Worte: Ist die

Zimli verrückt

Zum Biischpil z'Oschtermundige gitts für es Jahr nu Sundige.
En Feischterlade z'Affeltrange tanzt Rumba ufre Teppichschtange.
Im Rössli-Saal z'Neuhuuse will en Sunneschtrahl go pfuuse, will er sich nach eme ganz spontane Iifall bim Undergang vercheltet hätt am Rhiifall.

Zum Biischpil chamer z'Brüttiselle panierti Zähnernote bschtelle.
Und z'Gränche, ime Schrebergarte, gsehsch jede Tag en Schtreber warte uf Ananas mit Pfäffer-Gschmack und Schteppegras i Tüüfgfrüür-Pack, dermit er zeige chan, wänn Wuche-Märt isch, daß er als Züchter meh als andri wert isch.

Zum Biischpil findet z'Andermatt en Fueßballmatsch für Bräme schtatt.
Und uf dr Inse Ufenau hätt sich en Pfau mit siinre Frau vom Zürcher Zoo — wer wott em's wehre — Schiiferie gnoo zum Slalom lehre.
Und ime Restaurant singt jede-n-Aabig z'Chur en Tintefisch «Le Männerchor de Steffisbourg».

Sie werded säge: Dä isch ja verrückt.
Dä lüggt i dem Gedicht wie truckt.
Ja nu, bi dere Hitz sind halt au d'Witz mängisch e bitz komisch. Das gitts.

Es tunkt eim villes nümme glatt.
Me isch KO — und rorschachmatt.

Max Rüeger

Neutralität am Ende nicht doch etwas zu bequem und zu einträglich? Kann man überhaupt gegenüber Gut und Böse neutral bleiben? Welchen Preis bezahlt ihr denn eigentlich für eure Demokratie und euren Frieden? Was ich für die Schweiz erträume?

Ich träume von einer Schweiz, die den Mut hätte, über drei für das gegenseitige Verständnis unter Menschen entscheidende Werte nachzudenken, ihnen einen neuen Inhalt zu geben und sie auch zu verwirklichen. Diese Werte sind: Neutralität, Demokratie und Friede.

Ist die Neutralität möglich und wahrhaft wünschenswert? Demokratie, ja, aber für welchen Preis? Frieden nur für das eigene Land oder für die ganze Welt?

Das, liebe Freunde, ist es, was ich euch auf meiner Pilgerreise in die Schweiz überbringe: Ich kämpfe für Gerechtigkeit und Liebe als Wege zum Frieden.»

Dom Helder Câmara forderte auf, die drei Werte zu überprüfen.

«Erlaubt mir, euch in brüderlichem Vertrauen zu sagen, daß ihr nicht das Recht habt, eure Demokratie zu leben, ohne euch zu fragen, was denn mit anderen Völkern geschieht und was in anderen Ländern vor sich geht, zumal die sozialen Kommunikationsmittel die Erde von Tag zu Tag kleiner werden lassen.

Ich denke nicht im geringsten daran, euren Frieden zu stören. Aber mir liegt sehr am Herzen, euch aus verlogenen Formen des Friedens herauszuholen, damit ihr zum wahren, tiefen Frieden, begründet auf Gerechtigkeit und Liebe, gelangt. Darum erlaube ich mir, euch zu bitten: Seid so gut und macht einmal eine ehrliche Gewissensforschung.

— Erforscht euer Gewissen in bezug auf die Arbeits- und Lebensbedingungen der Fremdarbeiter hier, bei euch in der Schweiz, haltet euch auf dem laufenden darüber.

— Weitet euren Horizont und erkundigt euch danach, was mit diesen neuen Sklaven in Europa und Nordamerika geschieht.

— Geht noch weiter: Versucht, ausgehend von der Situation der Fremdarbeiter, euch ein Bild zu machen von dem, was mit den immer größer werdenden Massen —

bereits mehr als zwei Drittel der Menschheit – in den Entwicklungsländern geschieht; diesen Opfern des wachsenden Reichtums in den Ländern des Ueberflusses und des Egoismus einiger Reicher in ihren eigenen Ländern.

Nehmt es nicht einfach hin, daß eure Zufriedenheit auf der Sklaverei dieser Menschen gründet, Menschen wie ihr, Kinder Gottes und berufen, an der Schöpfermacht Gottes teilzuhaben.»

Und Dom Helder Câmara schloß: «Schweizer, versuch', deinem guten Ruf gemäß zu handeln! Neutralität sei für dich, Schweizer, der Mut, dich zwischen Kapitalismus und Kommunismus, zwischen reiche und arme Länder zu stellen, um zu verkünden, und zwar durch Taten, nicht bloß mit Worten, daß Almosen nicht genügen; daß man zu raschen und tiefen Aenderungen in der internationalen Handelspolitik kommen muß.

Demokratie bedeutet für dich, Schweizer, Opfer bringen, um den Menschen aller Länder und Hautfarben, aller Sprachen, aller Religionen, aller Ideologien, das Recht zu sichern, menschenwürdig zu leben. Achtung, Schweizer: Mit Deklarationen und schönen Entschlüssen ist es heute nicht mehr getan. Friede sei für dich, Schweizer, gleichbedeutend mit Friede, verankert in Gerechtigkeit und Liebe, verbunden mit der Möglichkeit, ihn der ganzen Welt zu schenken. Gib deinen Kantonen acht! Liebe dein Volk! Aber gib dir Mühe, die Augen zu öffnen und das Herz zu weiten für die Anliegen der ganzen Welt ...»

Also sprach Dom Helder Câmara am Freitag, den 16. Juli, in Zürich.

Am Anfang seiner Rede hatte er auch gesagt:

«Glaubt nicht, ich wolle mich in eure nationalen Probleme einmischen, denn es sind Weltprobleme. Ich spreche nicht als Ausländer, als Brasilianer in erster Linie, sondern als Mensch.»

Demnächst lodern wieder Höhenfeuer, blasen Musikvereine Festliches, werden auf schweizerkreuzgeschmückten Podien Augustansprachen gehalten.

Eigentlich, so meine ich, müßte Dom Helder Câmaras Text an sämtlichen Feiern in unserem Lande verlesen werden.

Denn ich wüßte nicht, was über die Schweiz Bedenkenswerteres gesagt werden könnte als das, was Dom Helder Câmara zu sagen hatte.

Zwei Könige

200 000 Menschen im Maracanã-Stadion von Rio de Janeiro und Millionen an den Bildschirmen nahmen Abschied von Edson Arantes Do Nascimento, von Pelé, den man den besten Fußballer der Welt nannte. Der Jargon schuf auch das Synonym «Schwarze Perle». Pelé

spielte zum letzten Mal in der brasilianischen Nationalmannschaft, als man bereits wußte, daß er nicht zum letzten Mal in der brasilianischen Nationalmannschaft spielen würde. Eindringlich hatte man den Dribbling-Helden von höchster Regierungsseite aus gebeten, doch am «Turnier der Unabhängigkeit» im nächsten Jahr noch einmal das Leder fürs Vaterland zu stupsen und zu köpfeln. Aber davon nahmen die Fans keine Notiz. Sie wollten Pelé feiern. Anlaß des Jubels war ein Abschied, und diesen Jubel mochte man sich nicht durch eine mögliche Rückkehr vergällen lassen.

Vielleicht aber brüllten sich die 200 000 Frohgemuter heiser, weil sie Kenntnis hatten vom Abschied, der keiner war.

Die Verehrung sportlicher Götter schließt manchmal Logik aus. Die Massen sind unberechenbar. Das ist ihr Privileg, und sie nutzen auch die Chance, unberechenbar sein zu dürfen.

Pelé, daran zweifelt wohl niemand, hat den Jubel verdient. Er war ein genialer Fußballer, und ein König in seinem Bereich, der nicht einfach den Purpurnmantel trug und auf dem Thron das Szepter schwang. Er mehrte nicht nur seinen Ruhm, er kannte seinen Wert und ließ sich teuer bezahlen. Mochte er mit seiner Mannschaft noch so bittere Niederlagen erleiden – die Gunst des Volkes blieb ihm erhalten. Pelé war ein Idol, jenseits von Gut und Böse, hoch über den Niederungen schwankender Zuneigung.

Gerade dies aber, den Sturz nämlich aus den Gefilden der Unantastbarkeit, widerfuhr einem andern, dem die Welt auch die Krone aufgesetzt hatte: Eddy Merckx. Er gewann am gleichen Tag, an dem Pelé verabschiedet wurde, seine dritte Tour de France.

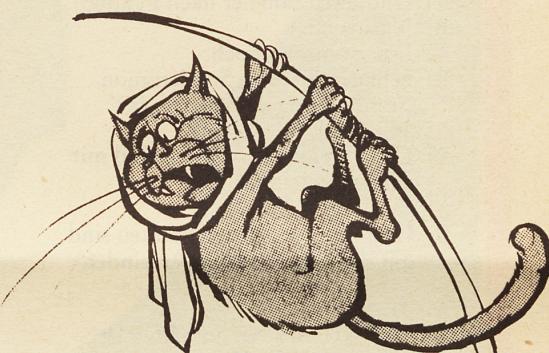
Eddy Merckx ist im Verlaufe der Tour oftmals ausgepfiffen worden. Nicht, weil er die Massen enttäuscht hätte, sondern, weil er zu viel siegte. Das Publikum entlang der Straße witterte Taktik und übersah Leistung. Man nahm dem König die Untertanen übel. Und als ihn gar der Spanier Luis Ocaña vom Thron gestoßen hatte, als er geschlagen schien, wurde ihm angelastet, wofür er unschuldig war: Ocaña stürzte, mußte aufgeben, konnte seine Chance nicht verteidigen.

Eddy Merckx wußte, daß er damit welche Lorbeeren trug. Aber er kämpfte um die Anerkennung und fuhr in der Schluß-Etappe die verbliebenen Gegner in Grund und Boden. Er hatte sich die Gunst des Volkes neu zu erobern. Und das Volk konnte nicht umhin, ihm diese Gunst wieder zu schenken. Wenn auch nur halbherzig.

Zwei Könige an einem Tag. Der eine Legende bereits – der andere ernüchtert trotz Sieg. Der eine hat – offiziell – abgedankt, der andere muß weiter herrschen.



«In letzter Zeit wundert man sich ja über nichts mehr ...»



«Hilfe Maus!, die anderen Katzen sind hinter mir her!»

